

SK Rýchlovarná kanvica

CZ Rychlovarná konvice

HU Vízforraló

RO Fierbator electric

EN Electric kettle

DE Wasserkocher



HHB1786

Preklad originálneho návodu na použitie

Překlad originálním návodu k použití

Az eredeti használati útmutató fordítása

Traducerea manualului de utilizare original

Instruction manual

Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung



RÝCHLOVARNÁ KANVICA

POUŽITIE

Moderná rýchlovarná kanvica je ideálna pre každodenné použitie v domácnosti. Kombinuje elegantný dizajn z číreho skla a čierneho plastu s praktickými funkciami pre každodenné použitie. Vďaka výkonu 1 850-2 200 W, objemu 1,7 l a automatickému vypnutiu po zovretí vody pripraví váš obľúbený čaj či kávu v priebehu niekoľkých minút. Bezpečná, spoľahlivá a štýlová – ideálny pomocník do každej kuchyne.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely a na prípady ak zariadenie funguje nesprávne v dôsledku nesprávneho odstránenia vodného kameňa.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MIN. MNOŽSTVO VODY	0,5 l
MAX. MNOŽSTVO VODY	1,7 l
MENOVITÝ VÝKON	1 850-2 200 W
BEZPEČNOSTNÉ VYPNUTIE	Áno
NAPÁJANIE	230 V / 50 Hz
Ø ZÁKLADNE	16 cm
HMOTNOSŤ	0,94 kg
DĹŽKA NAPÁJACIEHO KÁBLA	70 cm
MATERIÁL	Nerezová oceľ, PP, sklo
REGULÁCIA TEPLOTY	Nie
VÝKLOPNÉ VEKO	Áno, manuálne ovládanie
MIERKA OBJEMU VODY	Áno
BEZPEČNOSTNÁ POISTKA	Áno
SKRYTÁ VYHRIEVACIA ŠPIRÁLA	Áno
ROZMERY	21 x 18 x 23,8 cm

ČASTI VÝROBKU

	1	Podstavec so stredovým konektorom
	2	Mierka objemu vody
	3	Telo rýchlovarnej kanvice
	4	Nalievka s vyberateľným filtrom vnútri
	5	Tlačidlo na otvorenie veka
	6	Veko
	7	ON/OFF vypínač
	8	Rukoväť

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Prečítajte si návod na použitie.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediska. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Trieda ochrany I.
	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.
	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím tohto spotrebiča sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním spotrebičov podobného typu. Spotrebič používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne nedostatkom skúsenosti a znalosti, pokiaľ to nevykonávajú pod dohľadom alebo nezískali pokyny týkajúce sa používania zariadenia od osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaručilo, že sa so zariadením nebudú hrať.
- Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom.
- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len zapnúť a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili možné nebezpečenstvá pri jeho používaní.
- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov nesmú spotrebič pripojiť do elektrickej zásuvky, čistiť alebo vykonávať jeho údržbu.
- Pred pripojením kanvice k zdroju elektrickej energie sa uistite či napätie vo vašej elektrickej zásuvke zodpovedá údajom na štítku zariadenia.
- Skontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený. V prípade že je, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Kanvicu neumiestňujte na parapety okien, odkvapkávaciú dosku drezu alebo na nestabilné povrchy. Vždy ju umiestnite na stabilný, rovný a suchý povrch.
- Nenechávajte napájací kábel visieť z okraja stola alebo kuchynskej linky, a dbajte na to, aby sa nedotýkal horúcich plôch.
- Kanvicu nekladte na prístroje a zariadenia, ktoré sú zdrojom tepla, alebo do ich blízkosti.
- Kanvicu nikdy nepoužívajte v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazéna.
- Kanvicu ani jej podstavec neumývajte pod tečúcou vodou a neponárajte ju ani jej podstavec do vody alebo inej tekutiny.
- Kanvicu používajte iba s podstavcom, ktorý sa s ňou dodáva.
- Kanvicu používajte výhradne na ohrev pitnej vody. Nepoužívajte ju na ohrev iných tekutín alebo potravín.
- Pred plnením kanvice vždy odoberte z podstavca.
- Pri plnení kanvice dbajte na to, aby hladina vody zakrývala aspoň rysku minima a nepresahovala rysku maxima. Ak je kanvica preplnená, môže vystreknúť vriaca voda.
- Dbajte na to, aby ste nepoliali konektor pri umiestňovaní kanvice na podstavec a pri jej zdvihnutí z podstavca.
- Pred spustením kanvice sa uistite, či je veko riadne uzatvorené. Neotvárajte veko ani s ním nijako nemanipulujte, kým sa voda varí. **UPOZORNENIE Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu!**

- Telo kanvice je po použití zahriaté z dôvodu zvyškového tepla. Nedotýkajte sa zahriateho povrchu. Na zdvihnutie a prenášanie j kanvice používajte rukoväť.
- Pri vylievaní vody z kanvice dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa neobarili vriacou vodou alebo parou.
- Kanvicu vždy odpojte od sieťovej zásuvky, pokiaľ ju nechávate bez dozoru, nebudete používať, pred premiestnením a čistením. Spotrebič nikdy nevyťahujte zo zásuvky za napájací kábel pokiaľ je zapnutý a ak máte mokré alebo vlhké ruky. Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu napájacieho kábla alebo zásuvky.
- Čistenie prevádzajte podľa pokynov uvedených v časti „Čistenie a údržba“.

MONTÁŽ A POUŽITIE

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Z kanvice a podstavca odstráňte všetok obalový materiál.
- Kanvicu naplňte čistou vodou až po rysku maximum. Vodu prevarte a obsah kanvice vyprázdňte. Tento postup opakujte dvakrát až trikrát.

Poznámka: Pri varení vody v kanvici postupujte podľa pokynov uvedených v časti „Použitie“.

- Kanvica pripravená na použitie.

POUŽITIE

- Podstavec umiestnite na stabilný, rovný a čistý povrch.
- Kanvicu naplňte požadovaným množstvom vody. Môžete ju plniť otvorom pre nalievanie alebo po otvorení veka plniacim otvorom. Stlačte tlačidlo pre otvorenie veka a manuálne vyklopte veko. Hladina vody musí dosahovať aspoň po rysku minima (0,5 l) a nesmie presahovať rysku maxima (1,7 l).
- Po naplnení kanvice veko uzatvorte.
- Kanvicu umiestnite na podstavec.
- Spotrebič zapojte k zdroju elektrickej energie.
- Pred pripojením kanvice k zdroju elektrickej energie sa uistite či napätie vo vašej elektrickej zásuvke zodpovedá údajom na štítku zariadenia.
- Prepnutím ON/OFF vypínača do polohy „I“ uveďte kanvicu do chodu. Svetelná kontrolka zapnutia sa rozsvieti.
- Ihneď ako voda zovrie, dôjde k automatickému vypnutiu kanvice a svetelná kontrolka zapnutia zhasne.

Poznámka: Chod kanvice môže byť kedykoľvek prerušený prepnutím ON/OFF vypínača do polohy „0“ alebo zdvihnutím kanvice z podstavca.

- Prevarenú vodu nalejte do pripravenej nádoby, hrnčeka či šálky. Dbajte na to, aby pri prenášaní bola kanvica vo zvislej polohe, a to hlavne vtedy, keď je naplnená maximálnym množstvom vody.
- Pri opätovnom naplnení kanvice buďte veľmi opatrní pri otváraní veka, aby ste sa neobarili unikajúcou parou.
- Kanvicu je možné opätovne použiť približne po minúte a pol. Skoršiemu zapnutiu zabraňuje tepelná poistka.
- Po ukončení používania kanvicu odpojte od zdroja elektrickej energie. Vyprázdňte jej obsah a nechajte ju vychladnúť.

UPOZORNENIE: Kanvicu v žiadnom prípade nezapínajte na prázdno. Nesprávne používanie kanvice môže ovplyvniť jej životnosť. Ak omylom zapnete kanvicu naprázdno, termostat po dosiahnutí určitej teploty automaticky preruší elektrický obvod. ON/OFF vypínač sa prepne do polohy „0“ a svetelná kontrolka zapnutia zhasne. Kanvicu môžete znovu zapnúť po niekoľkých minútach, hneď ako dôjde k jej ochladeniu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Na čistenie vonkajších častí kanvice používajte suchú handričku. Ak nečistoty nemožno odstrániť, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá ako je benzín, alkohol, čpavok a pod.! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- Na čistenie podstavca používajte len suchú handričku.

ČISTENIE FILTRA

- Vyberateľný filter slúži na zadržiavanie vodného kameňa a tak zamedzuje, aby sa pri nalievaní vody dostal do šálky. Filter pravidelne čistíte pod čistou tečúcou vodou s použitím jemnej kefy alebo ho namočte na niekoľko hodín do roztoku octu a vody (odporúčené riedenie 1:2). Po aplikácii roztoku filter umyte pod čistou tečúcou vodou.

ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

- Vodný kameň usadený v kanvici môže negatívne ovplyvniť jej životnosť, a preto ho pravidelne odstraňujte v závislosti od frekvencie používania kanvice.

- Pri bežnom používaní (3 až 5-krát denne) odporúčame odstraňovať vodný kameň:

- 1-krát za mesiac v oblastiach s tvrdou a veľmi tvrdou vodou
- 1-krát za dva až tri mesiace v oblastiach s mäkkou vodou a stredne tvrdou vodou

- Na odstránenie vodného kameňa môžete použiť:

- **8% biely ocot.** (Kanvicu naplňte 1l vody a $\frac{1}{4}$ l octu. Roztok privedte do varu a nechajte ho odstáť v kanvici 2 hodiny. Potom kanvicu vyprázdňte a pred ďalším použitím v nej nechajte 4 až 5-krát prevariť čistú vodu.)
- **Kyselinu citrónovú.** (Vo varnej kanvici prevarte 1 l vody. Do prevarenej vody pridajte 30 g kyseliny citrónovej a roztok nechajte odstáť cca 30 minút. Potom kanvicu vyprázdňte a pred ďalším použitím v nej nechajte 4 až 5-krát prevariť čistú vodu.)
- **Originálne čistiace prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa**

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

RYCHLOVARNÁ KONVICE

POUŽITÍ

Moderní rychlovarná konvice je ideální pro každodenní použití v domácnosti. Kombinuje elegantní design z čirého skla a černého plastu s praktickými funkcemi pro každodenní použití. Díky výkonu 1 850-2 200 W, objemu 1,7 l a automatickému vypnutí po sevření vody připraví váš oblíbený čaj či kávu během několika minut. Bezpečná, spolehlivá a stylová - ideální pomocník do každé kuchyně.

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely a na případy, kdy zařízení funguje nesprávně v důsledku nesprávného odstranění vodního kamene.

TECHNICKÉ PARAMETRY

MIN. MNOŽSTVÍ VODY	0,5 l
MAX. MNOŽSTVÍ VODY	1,7 l
JMENOVITÝ VÝKON	1 850-2 200 W
BEZPEČNOSTNÍ VYPNUTÍ	Ano
NAPÁJENÍ	230 V / 50 Hz
Ø ZÁKLADNĚ	16 cm
HMOTNOST	0,94 kg
DÉLKA NAPÁJECÍHO KABELU	70 cm
MATERIÁL	Nerezová ocel, PP, sklo
REGULACE TEPLoty	Nie
VÝKLOPNÉ VÍKO	Ano, manuální ovládání
MĚŘÍTKA OBJEMU VODY	Ano
BEZPEČNOSTNÍ POJISTKA	Ano
SKRYTÁ VYHŘÍVACÍ SPIRÁLA	Ano
ROZMĚRY	21 x 18 x 23,8 cm

ČÁSTI VÝROBKU

	1	Podstavec se středovým konektorem
	2	Měřítka objemu vody
	3	Tělo rychlovarné konvice
	4	Nalévka s vyjímatelným filtrem uvnitř
	5	Tlačítko pro otevření víka
	6	Víko
	7	ON/OFF vypínač
	8	Rukojeť

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Přečtěte si návod k použití.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Třída ochrany I.
	Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.
	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obalové materiály laskavě nevyhazujte do komunálního odpadu, ale předejte je do sběrný druhotných surovin.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím tohoto spotřebiče se, prosím, seznamte s návodem k jeho obsluze, a to iv případě, že jste již obeznámeni s používáním spotřebičů podobného typu. Spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovejte pro případ další potřeby.
- Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, případně nedostatkem zkušenosti a znalosti, pokud to neprovádějí pod dohledem nebo nezískali pokyny týkající se používání zařízení od osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby se zaručilo, že si se zařízením nebudou hrát.
- Spotřebič držte mimo dosah dětí do 3 let, kromě případu, kdy děti máte neustále pod dozorem.
- Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou spotřebič pouze zapnout a vypnout za předpokladu, že je umístěn a instalován ve své normální provozní poloze, jsou-li děti pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopily možná nebezpečí při jeho používání.
- Děti starší 3 let a mladší 8 let nesmí spotřebič připojit do elektrické zásuvky, čistit nebo provádět jeho údržbu.
- Před připojením konvice ke zdroji elektrické energie se ujistěte, zda napětí ve vaší elektrické zásuvce odpovídá údajům na štítku zařízení.
- Zkontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen. V případě že je, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisu, aby se předešlo nebezpečí.
- Konvici neumísťujte na parapety oken, odkapávací desku dřezu nebo na nestabilní povrchy. Vždy ji umístěte na stabilní, rovný a suchý povrch.
- Nenechávejte napájecí kabel viset z okraje stolu nebo kuchyňské linky, a dbejte na to, aby se nedotýkal horkých ploch.
- Konvici nepokládejte na přístroje a zařízení, které jsou zdrojem tepla, nebo do jejich blízkosti.
- Konvici nikdy nepoužívejte v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo bazénu.
- Konvici ani její podstavec nemyjte pod tekoucí vodou a neponořujte ji ani její podstavec do vody nebo jiné tekutiny.
- Konvici používejte pouze s podstavcem, který se s ní dodává.
- Konvici používejte výhradně k ohřevu pitné vody. Nepoužívejte ji k ohřevu jiných tekutin nebo potravin.
- Před plněním konvice vždy odeberte z podstavce.
- Při plnění konvice dbejte na to, aby hladina vody zakrývala alespoň rysku minima a nepřesahovala rysku maxima. Pokud je konvice přeplněná, může vystříknout vařící voda.
- Dbejte na to, abyste nepolili konektor při umísťování konvice na podstavec a při jejím zvednutí z podstavce.
- Před spuštěním konvice se ujistěte, zda je víko řádně uzavřeno. Neotevírejte víko ani s ním nijak nemanipulujte, dokud se voda vaří. **UPOZORNĚNÍ Nesprávné použití může vést ke zranění!**
- Tělo konvice je po použití zahřáté z důvodu zbytkového tepla. Nedotýkejte se zahřátého povrchu. Ke zvednutí a přenášení j konvice používejte rukojeť.

- Při vylévání vody z konvice dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se neobarili vroucí vodou nebo párou.
- Konvici vždy odpojte od síťové zásuvky, pokud ji necháváte bez dozoru, nebudete používat, před přemístěním a čištěním. Spotřebič nikdy nevytahujte ze zásuvky za napájecí kabel pokud je zapnutý a máte-li mokré nebo vlhké ruce. Jinak by mohlo dojít k poškození napájecího kabelu nebo zásuvky.
- Čištění provádějte podle pokynů uvedených v části „Čištění a údržba“.

MONTÁŽ A POUŽITÍ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Z konvice a podstavce odstraňte veškerý obalový materiál.
- Konvici naplňte čistou vodou až po rysku maximum. Vodu převařte a obsah konvice vyprázdněte. Tento postup opakujte dvakrát až třikrát.

Poznámka: Při vaření vody v konvici postupujte podle pokynů uvedených v části „Použití“.

- Konvice připravená k použití.

POUŽITÍ

- Podstavec umístěte na stabilní, rovný a čistý povrch.
 - Konvici naplňte požadovaným množstvím vody. Můžete ji plnit otvorem pro nalévání nebo po otevření víka plnicím otvorem. Stiskněte tlačítko pro otevření víka a manuálně vyklopte víko. Hladina vody musí dosahovat alespoň po rysku minima (0,5 l) a nesmí přesahovat rysku maxima (1,7 l).
 - Po naplnění konvice víko uzavřete.
 - Konvici umístěte na podstavec.
 - Spotřebič zapojte ke zdroji elektrické energie.
 - Před připojením konvice ke zdroji elektrické energie se ujistěte, zda napětí ve vaší elektrické zásuvce odpovídá údajům na štítku zařízení.
 - Přepnutím ON/OFF vypínače do polohy „I“ uveďte konvici do chodu. Světelná kontrolka zapnutí se rozsvítí.
 - Jakmile voda sevar, dojde k automatickému vypnutí konvice a světelná kontrolka zapnutí zhasne.
- Poznámka:** Chod konvice může být kdykoliv přerušen přepnutím ON/OFF vypínače do polohy „0“ nebo zvednutím konvice z podstavce.
- Převařenou vodu nalijte do připravené nádoby, hrníčku či šálku. Dbejte na to, aby při přenášení byla konvice ve svislé poloze, a to hlavně tehdy, když je naplněna maximálním množstvím vody.
 - Při opětovném naplnění konvice buďte velmi opatrní při otevírání víka, abyste se neobarili unikající párou.
 - Konvici lze opětovně použít přibližně po minutě a půl. Dřívějšímu zapnutí zabraňuje tepelná pojistka.
 - Po ukončení používání konvici odpojte od zdroje elektrické energie. Vyprázdněte její obsah a nechte ji vychladnout.

UPOZORNĚNÍ: Konvici v žádném případě nezapínejte na prázdno. Nesprávné používání konvice může ovlivnit její životnost. Pokud omylem zapnete konvici naprázdno, termostat po dosažení určité teploty automaticky přeruší elektrický obvod. ON/OFF vypínač se přepne do polohy „0“ a světelná kontrolka zapnutí zhasne. Konvici můžete znovu zapnout po několika minutách, jakmile dojde k jejímu ochlazení.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- K čištění vnějších částí konvice používejte suchý hadřík. Pokud nečistoty nelze odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.
- K čištění podstavce používejte pouze suchý hadřík.

ČIŠTĚNÍ FILTRU

- Vyjímatelný filtr slouží k zadržování vodního kamene a tak zamezuje, aby se při nalévání vody dostal do šálku.

Filtr pravidelně čistíte pod čistou tekoucí vodou s použitím jemného kartáčku nebo jej namočte na několik hodin do roztoku octa a vody (doporučené ředění 1:2). Po aplikaci roztoku filtr omyjte pod čistou tekoucí vodou.

ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

- Vodní kámen usazený v konvici může negativně ovlivnit její životnost, a proto jej pravidelně odstraňujte v závislosti na frekvenci používání konvice.
- Při běžném používání (3 až 5krát denně) doporučujeme odstraňovat vodní kámen:
 - 1krát za měsíc v oblastech s tvrdou a velmi tvrdou vodou
 - 1krát za dva až tři měsíce v oblastech s měkkou vodou a středně tvrdou vodou
- K odstranění vodního kamene můžete použít:
 - 1krát za měsíc v oblastech s tvrdou a velmi tvrdou vodou
 - 1krát za dva až tři měsíce v oblastech s měkkou vodou a středně tvrdou vodou
- K odstranění vodního kamene můžete použít:
 - **8% bílý ocet.** (Kanvici naplňte 1l vody a ¼ l octa. Roztok přiveďte k varu a nechte ho odstát v konvici 2 hodiny. Potom konvici vyprázdněte a před dalším použitím v ní nechte 4 až 5krát převařit čistou vodu.)
 - **Kyselinu citrónovou.** (Ve varné konvici převařte 1 l vody. Do převařené vody přidejte 30 g kyseliny citrónové a roztok nechte odstát cca 30 minut. Potom konvici vyprázdněte a před dalším použitím v ní nechte 4 až 5krát převařit čistou vodu.)
 - **Originální čistící prostředky pro odstraňování vodního kamene**

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

VÍZFORRALÓ

HASZNÁLAT

Ez a modern vízforraló ideális a mindennapi háztartási használatra. Az átlátszó üvegből és fekete műanyagból készült elegáns dizájnt ötvözi a mindennapi használatra alkalmas praktikus funkciókkal. Az 1850-2200 W teljesítménynek, az 1,7 literes űrtartalomnak és a víz felforralása utáni automatikus kikapcsolásnak köszönhetően néhány perc alatt elkészíti kedvenc teáját vagy kávéját. Biztonságos, megbízható és stílusos - ideális segítőtárs minden konyhába.

A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Bármilyen ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért vagy sérülésekért a felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős. Felhívjuk figyelmét, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják, és ha a készülék nem megfelelő vízkötelenítés miatt hibásodik meg.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

MIN. VÍZMENNYISÉG	0,5 l
MAX. VÍZMENNYISÉG	1,7 l
NÉVLEGES TELJESÍTMÉNY	1 850-2 200 W
BIZTONSÁGI KIKAPCSOLÁS	Igen
TÁPELLÁTÁS	230 V / 50 Hz
Ø TALP	16 cm
SÚLY	0,94 kg
HÁLÓZATI KÁBEL HOSSZA	70 cm
ANYAG	Rozsdamentes acél, PP, üveg
HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÁS	Nem
FELNYITHATÓ FEDÉL	Igen, kézi működtetés
VÍZMENNYISÉG-MÉRŐ	Igen
BIZTONSÁGI BIZTOSÍTÉK	Igen
REJTETT FŰTŐTEKERÉK	Igen
MÉRETEK	21 x 18 x 23,8 cm

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

	1	Középső csatlakozóval ellátott talp
	2	Vízmennyiség-mérleg
	3	Vízforraló test
	4	Tölcsér kivehető szűrővel belül
	5	Fedélnyitás gomb
	6	Fedél
	7	KI/BE kapcsoló
	8	Fogantyú

JELMAGYARÁZAT

	Olvassa el a használati utasítást.
	Ne dobja a háztartási hulladékba. Ehelyett környezetbarát módon vigye el egy újrahasznosító központba. Kérjük, vigyázzon a környezetre.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és elvégezték az irányelvekhez szükséges megfelelőségértékelési módszert.
	I. védelmi osztály.
	A csomagolás visszavételéért és újrahasznosítás útján történő további feldolgozásáért pénzügyi hozzájárulást fizettünk.
	A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolóanyagokat a kommunális hulladékba, hanem adja le azokat egy másodlagos nyersanyagok gyűjtőhelyén.

BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasítást, még akkor is, ha már ismeri a hasonló készülékek használatát. A készüléket csak a jelen használati utasításban leírtak szerint használja. Őrizze meg az utasításokat későbbi felhasználás céljából.
- Ez a készülék nem alkalmas csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy eligazítást nyújt a készülék használatáról. A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Tartsa a készüléket 3 év alatti gyermekek elől elzárva, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- A 3 éves és annál fiatalabb, valamint a 8 év alatti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha azt a normál üzemi helyzetben helyezték el és szerelték fel, és ha a gyermekek felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket.
- A 3 éves és annál fiatalabb gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket a konnektorba, nem tisztíthatják és nem végezhetnek karbantartást a készüléken.
- Mielőtt csatlakoztatná a vízforralót a hálózathoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati aljzat feszültsége megegyezik a készülék adattábláján található adatokkal.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e. Ha sérült, a veszélyek elkerülése érdekében cseréltesse ki egy hivatalos szervizzel.
- Ne helyezze a vízforralót ablakpárkányra, mosogató csepegtetőjére vagy instabil felületre. Mindig stabil, vízszintes és száraz felületre helyezze.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon az asztal vagy a konyhapult széléről, és ügyeljen arra, hogy ne érjen forró felületekhez.
- Ne helyezze a vízforralót hőforrásként szolgáló készülékekre és berendezésekre vagy azok közelébe.
- Soha ne használja a vízforralót fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
- Ne mossa a vízforralót vagy az alját folyó víz alatt, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- A vízforralót csak a hozzá tartozó talppal használja.
- A vízforralót csak ivóvíz melegítésére használja. Ne használja más folyadékok vagy ételek melegítésére.
- Feltöltés előtt mindig vegye le a vízforralót az alapról.
- A vízforraló feltöltésekor győződjön meg arról, hogy a vízszint legalább a minimum jelzést elfedi, és nem haladja meg a maximum jelzést. Ha a vízforraló túl van töltve, forrásban lévő víz fröccsenhet ki.
- Vigyázzon, nehogy víz öntsön a csatlakozóra, amikor a vízforralót az alapra helyezi, és amikor az alapról felemeli.
- A vízforraló bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fedél megfelelően le van zárva. Ne nyissa ki a fedelet, és ne manipulálja semmilyen módon, amíg a víz forr. **FIGYELMEZTETÉS** A helytelen használat sérülést okozhat!

- A vízforraló teste használat után forró a maradék hő miatt. Ne érintse meg a forró felületet. A vízforraló felemeléséhez és szállításához használja a fogantyút.
- Vigyázzon, nehogy forrásban lévő vízzel vagy gőzzel megégesse magát, amikor vizet önt a vízforralóból.
- Mindig húzza ki a vízforralót a hálózati aljzatból, ha felügyelet nélkül hagyja, ha nem használja, illetve mielőtt mozgatja vagy tisztítja. Soha ne húzza ki a készüléket a hálózati kábelnél fogva a konnektorból, miközben be van kapcsolva, és nedves vagy nyirkos kézzel. Ellenkező esetben a hálózati kábel vagy a konnektor megsérülhet.
- Tisztítsa meg a „Tisztítás és karbantartás” című részben található utasítások szerint.

SZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

ELSŐ HASZNÁLAT ELLŐT

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a vízforralóról és az alapról.
 - Töltse fel a vízforralót tiszta vízzel a maximum jelzésig. Forralja fel a vizet, majd ürítse ki a vizet a vízforralóból. Ismételje meg ezt a folyamatot két-három alkalommal.
- Megjegyzés:** Vízforraló felforralásakor kövesse a „Használat” részben található utasításokat.
- A vízforraló használatra kész.

HASZNÁLAT

- Helyezze a talpat stabil, sík és tiszta felületre.
 - Töltse fel a vízforralót a kívánt mennyiségű vízzel. A vízforralót a kiöntőnyíláson vagy a fedél kinyitása után a töltőnyíláson keresztül töltheti fel. Nyomja meg a fedélnyitó gombot, és emelje fel kézzel a fedelet. A vízszintnek el kell érnie legalább a minimum jelzést (0,5 l), és nem haladhatja meg a maximum jelzést (1,7 l).
 - A vízforraló feltöltése után zárja le a fedelet.
 - Helyezze a vízforralót a talpra.
 - Csatlakoztassa a készüléket a konnektorhoz.
 - Mielőtt a vízforralót a konnektorhoz csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a konnektor feszültsége megfelel-e a készülék címkéjén található adatoknak.
 - Kapcsolja be a vízforralót a BE/KI kapcsoló „I” állásba kapcsolásával. A bekapcsolt állapotot jelző lámpa kigyullad.
 - Amint a víz felforr, a vízforraló automatikusan kikapcsol, és a bekapcsolt állapotot jelző lámpa kialszik.
- Megjegyzés:** A vízforraló bármikor leállítható a BE/KI kapcsoló „0” állásba kapcsolásával, vagy a talpról való leemeléssel.
- Öntse a forralt vizet egy előkészített edénybe, bögrébe vagy csészébe. Szállítás közben ügyeljen arra, hogy a vízforraló függőleges helyzetben legyen, különösen akkor, ha a maximális mennyiségű vízzel van feltöltve.
 - A vízforraló újratöltésekor legyen nagyon óvatos a fedél kinyitásakor, hogy elkerülje a kiáramló gőz okozta égési sérüléseket.
 - A vízforraló körülbelül másfél perc elteltével újra használható. Egy hőbiztosíték megakadályozza, hogy korábban bekapcsolja.
 - Használat után húzza ki a vízforralót az áramforrásból. Öntse ki a tartalmát, és hagyja kihűlni.

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne kapcsolja be üresen a vízforralót. A vízforraló nem megfelelő használata befolyásolhatja az élettartamát. Ha véletlenül üresen kapcsolja be a vízforralót, a termosztát automatikusan megszakítja az áramkört, amikor eléri az adott hőmérsékletet. A KI/BE kapcsoló "0" állásba kapcsol, és a tápellátás jelzőfénye kialszik. Néhány perc múlva, amint lehűlt, újra bekapcsolhatja a vízforralót.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- A vízforraló külső részeinek tisztításához száraz ruhát használjon. Ha a szennyeződés nem távolítható el,

használjon szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát. Soha ne használjon tisztítószeret vagy oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniát stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag részeit.

- Az alap tisztításához csak száraz ruhát használjon.

SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

- A kivethető szűrő a vízkő visszatartására szolgál, és így megakadályozza, hogy az víz kiöntésekor a csészébe kerüljön. Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt tiszta folyó víz alatt puha kefével, vagy áztassa ecet és víz oldatába több órán át (ajánlott hígítás 1:2). Az oldat felvitele után mossa el a szűrőt tiszta folyó víz alatt.

VÍZKŐOLDÁS

- A vízforraló vízkőlerakódásai negatívan befolyásolhatják az élettartamát, ezért rendszeresen távolítsa el, a használat gyakoriságától függően.

- Normál használat esetén (napi 3-5 alkalommal) a vízkőtelenítést javasoljuk:

- Kemény és nagyon kemény vízű területeken havonta egyszer
- Lágy és közepesen kemény vízű területeken két-három havonta egyszer

- A vízkő eltávolításához használhatja:

- **8%-os fehér ecetet.** (Töltse fel a vízforralót 1 liter vízzel és ¼ l ecettel. Forralja fel az oldatot, és hagyja állni a vízforralóban 2 órán át. Ezután öntse ki a vízforralót, és forraljon benne tiszta vizet 4-5 alkalommal, mielőtt újra használná.)
- **Citromsav.** (Forraljon fel 1 liter vizet egy vízforralóban. Adjon 30 g citromsavat a forrásban lévő vízhez, és hagyja állni az oldatot körülbelül 30 percig. Ezután öntse ki a vízforralót, és forraljon benne tiszta vizet 4-5 alkalommal, mielőtt újra használná.)
- **Eredeti vízkőoldó tisztítószer**

KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokon található áthúzott szemeteskuka szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket tilos a háztartási hulladékkal keverni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, adja le ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőpontokon, ahol ingyenesen átveszik azokat. Egyes országokban a termékeket vissza is viheti a helyi kiskereskedőhöz, amikor egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív következményeket, amelyeket egyébként a nem megfelelő hulladékkezelés okozhatna. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírságot vonhat maga után.

FIERBĂTOR ELECTRIC

UTILIZARE

Fierbătorul electric modern este ideal pentru utilizarea zilnică în gospodărie. Combină un design elegant din sticlă transparentă și plastic negru cu funcții practice pentru utilizarea de zi cu zi. Datorită puterii de 1.850–2.200 W, capacității de 1,7 l și opririi automate după fierberea apei, poate prepara ceaiul sau cafeaua preferată în câteva minute. Sigur, fiabil și elegant – un ajutor de nădejde în orice bucătărie.

Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput. Orice altă utilizare este considerată improprie. Utilizatorul/operatorul, și nu producătorul, este responsabil pentru orice daune sau accidente cauzate de utilizarea incorectă. Rețineți că acest aparat nu a fost proiectat pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu va fi valabilă dacă aparatul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare, sau dacă funcționează necorespunzător din cauza unei curățări sau decalcifieri incorecte.

PARAMETRI TEHNICI

CANTITATE MIN. APĂ	0,5 l
CANTITATE MAX. APĂ	1,7 l
PUTERE NOMINALĂ	1 850-2 200 W
OPRIRE DE SIGURANȚĂ	Da
ALIMENTARE	230 V / 50 Hz
Ø BAZĂ	16 cm
GREUTATE	0,94 kg
LUNGIME CABLU DE ALIMENTARE	70 cm
MATERIAL	Oțel inoxidabil, PP, sticlă
REGLARE TEMPERATURĂ	Nu
CAPAC CU BALAMA	Da, control manual
INDICATOR VOLUM APĂ	Da
PROTECȚIE LA SUPRAÎNCĂLZIRE	Da
ELEMENT DE ÎNCĂLZIRE ASCUNS	Da
DIMENSIUNI	21 x 18 x 23,8 cm

PĂRȚI ALE PRODUSULUI

	1	Bază cu conector central
	2	Indicator de nivel al apei
	3	Corpul fierbătorului electric
	4	Gura de turnare cu filtru detașabil în interior
	5	Buton de deschidere a capacului
	6	Capac
	7	Comutator ON/OFF
	8	Mâner

NOTA EXPLICATIVĂ A SIMBOLURILOR

	Citiți instrucțiunile de utilizare.
	Nu aruncați în gunoiul menajer obișnuit. În schimb, predați-l la centre de reciclare, printr-o metodă ecologică. Vă rugăm să aveți grijă de protecția mediului.
	Produsul este în conformitate cu directivele europene aplicabile și a fost efectuată metoda de evaluare a conformității acestor directive.
	Clasa de protecție I.
	Pentru acest ambalaj s-a plătit o contribuție financiară pentru returnare și prelucrarea ulterioară a acestuia prin reciclare.
	Materialele de ambalaj sunt reciclabile. Vă rugăm să nu le aruncați la gunoiul menajer, ci să le predați la centrele de colectare a materiilor reciclabile.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a folosi acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu folosirea aparatelor de tip similar. Utilizați aparatul numai așa cum este descris în acest manual. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu au experiență și cunoștințe suficiente, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Țineți aparatul departe de copiii sub 3 ani, cu excepția cazului în care aceștia sunt permanent supravegheați.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani pot doar să pornească și să oprească aparatul, cu condiția ca acesta să fie poziționat și instalat în poziția sa normală de funcționare, și numai dacă sunt supravegheați sau instruiți privind utilizarea în siguranță și înțeleg riscurile implicate.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani nu au voie să conecteze aparatul la priză, să-l curețe sau să efectueze întreținerea acestuia.
- Înainte de a conecta fierbătorul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea din priza dumneavoastră corespunde informațiilor de pe eticheta aparatului.
- Verificați dacă cablul de alimentare nu este deteriorat. Dacă este, înlocuiți-l la un service autorizat pentru a preveni orice pericol.
- Nu așezați fierbătorul pe pervazuri, pe scurgătoarele chiuvetei sau pe suprafețe instabile. Așezați-l întotdeauna pe o suprafață stabilă, plană și uscată.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau blatului și aveți grijă să nu atingă suprafețe fierbinți.
- Nu plasați fierbătorul pe sau lângă aparate și dispozitive care generează căldură.
- Nu utilizați niciodată fierbătorul în apropierea unei căzi, duș sau piscine.
- Nu spălați fierbătorul sau baza acestuia sub jet de apă și nu le scufundați în apă sau alte lichide.
- Utilizați fierbătorul doar împreună cu baza furnizată împreună cu acesta.
- Folosiți fierbătorul exclusiv pentru încălzirea apei potabile. Nu îl folosiți pentru a încălzi alte lichide sau alimente.
- Înainte de a umple fierbătorul, scoateți-l întotdeauna de pe bază.
- Când umpleți fierbătorul, asigurați-vă că nivelul apei acoperă cel puțin marca minimă și nu depășește marca maximă. Dacă fierbătorul este supraîncărcat, apa fierbinte se poate stropi.
- Aveți grijă să nu vă stropiți conectorul atunci când așezați fierbătorul pe bază sau când îl ridicați de pe bază.
- Înainte de a porni fierbătorul, asigurați-vă că capacul este bine închis. Nu deschideți și nu manipulați capacul în timpul fierberii apei. **ATENȚIONARE: Utilizarea necorespunzătoare poate provoca răniri!**
- Corpul fierbătorului este fierbinte după utilizare din cauza căldurii reziduale. Nu atingeți suprafața fierbinte. Folosiți mânerul pentru a ridica și transporta fierbătorul.

- Când turnați apa din fierbător, fiți deosebit de atenți pentru a evita arsuri cauzate de apa fierbinte sau abur.
- Deconectați întotdeauna fierbătorul de la priză atunci când nu este supravegheat, când nu este utilizat, înainte de a-l muta sau curăța. Nu scoateți niciodată aparatul din priză tragând de cablul de alimentare dacă este pornit sau dacă aveți mâinile ude sau umede, deoarece acest lucru poate deteriora cablul sau priza.
- Curățarea se efectuează conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățare și întreținere”.

ASAMBLARE ȘI UTILIZARE

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Îndepărtați toate materialele de ambalaj de pe fierbător și baza acestuia.
 - Umpleți fierbătorul cu apă curată până la marca de maximum. Fierbeți apa și goliți conținutul fierbătorului. Repetați acest proces de două până la trei ori.
- Notă:** Când fierbeți apa în fierbător, urmați instrucțiunile din secțiunea „Utilizare”.
- Fierbătorul este acum pregătit pentru utilizare.

UTILIZARE

- Așezați baza pe o suprafață stabilă, plană și curată.
 - Umpleți fierbătorul cu cantitatea necesară de apă. Îl puteți umple prin orificiul de turnare sau prin orificiul de umplere după deschiderea capacului. Apăsăți butonul și ridicați capacul. Nivelul apei trebuie să atingă cel puțin marcajul minim (0,5 l) și nu trebuie să depășească marcajul maxim (1,7 l).
 - Închideți capacul după umplerea fierbătorului.
 - Așezați fierbătorul pe bază.
 - Conectați aparatul la sursa de alimentare.
 - Înainte de a conecta fierbătorul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea din priza electrică corespunde informațiilor de pe eticheta dispozitivului.
 - Porniți fierbătorul prin comutarea întrerupătorului ON/OFF în poziția „I”. Indicatorul luminos de alimentare se va aprinde.
 - De îndată ce apa fierbe, fierbătorul se va opri automat, iar indicatorul luminos de alimentare se va stinge.
- Notă:** Fierbătorul poate fi oprit în orice moment prin comutarea întrerupătorului PORNIT/OPRIT în poziția „0” sau prin ridicarea fierbătorului de la bază.
- Turnați apa fiartă într-un recipient, cană sau ceașcă pregătit. Asigurați-vă că fierbătorul este în poziție verticală atunci când îl transportați, în special atunci când este umplut cu cantitatea maximă de apă.
 - Când reumpleți fierbătorul, fiți foarte atenți la deschiderea capacului pentru a evita opărirea cu aburul care iese.
 - Fierbătorul poate fi folosit din nou după aproximativ un minut și jumătate. O siguranță termică împiedică pornirea mai devreme.
 - După utilizare, deconectați fierbătorul de la sursa de alimentare. Goliți conținutul și lăsați-l să se răcească.

ATENȚIONARE: Nu porniți niciodată fierbătorul când este gol. Utilizarea necorespunzătoare a fierbătorului îi poate afecta durata de viață. Dacă porniți accidental fierbătorul când este gol, termostatul va întrerupe automat circuitul electric după atingerea unei anumite temperaturi. Întrerupătorul PORNIT/OPRIT se va comuta în poziția „0”, iar indicatorul luminos de alimentare se va stinge. Puteți porni din nou fierbătorul după câteva minute, imediat ce s-a răcit.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de a începe orice inspecție sau întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priza electrică.
- Folosiți o cârpă uscată pentru a curăța părțile exterioare ale fierbătorului. Dacă murdăria persistă, folosiți o cârpă moale umezită cu apă cu săpun. Nu folosiți niciodată agenți de curățare sau solvenți precum benzină, alcool, amoniac etc.! Acești solvenți pot deteriora părțile din plastic ale produsului.
- Folosiți doar o cârpă uscată pentru a curăța baza.

CURĂȚAREA FILTRULUI

- Filtrul detașabil este utilizat pentru a reține calcarul și astfel a preveni pătrunderea acestuia în cană atunci când turnați apă. Curățați filtrul în mod regulat sub jet de apă curată folosind o perie moale sau înmuiați-l într-o soluție de oțet și apă timp de câteva ore (diluție recomandată 1:2). După aplicarea soluției, spălați filtrul sub jet de apă curată.

ÎNDEPARTAREA CALCARULUI

- Calcarul depus în fierbător poate afecta negativ durata de viață a acestuia, de aceea trebuie îndepărtat regulat, în funcție de frecvența de utilizare a fierbătorului.

- Pentru utilizare obișnuită (3–5 ori pe zi), recomandăm îndepărtarea calcarului astfel:

- O dată pe lună în zone cu apă dură sau foarte dură
- O dată la două până la trei luni în zone cu apă moale sau mederat dură.

- Pentru îndepărtarea calcarului puteți folosi:

- **Oțet alb 8%.** (Umpleți fierbătorul cu 1 L de apă și ¼ L de oțet. Aduceți soluția la fierbere și lăsați-o să acționeze în fierbător timp de 2 ore. Apoi goliți fierbătorul și înainte de următoarea utilizare, fierbeți de 4–5 ori apă curată.)
- **Acid citric.** (Fierbeți 1 L de apă în fierbător. Adăugați 30 g de acid citric în apa fiartă și lăsați soluția să acționeze aproximativ 30 de minute. Apoi goliți fierbătorul și înainte de următoarea utilizare, fierbeți de 4–5 ori apă curată.)
- **Produse originale pentru îndepărtarea calcarului destinate fierbătoarelor.**

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul cu containerul marcat pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice folosite nu trebuie adăugate în deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să luați aceste produse la punctele de colectare desemnate unde pot fi preluate gratuit. În mod alternativ, în unele țări, puteți returna produsele uzate la comerciantul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs va ajuta la economisirea resurselor naturale valoroase și va ajuta la prevenirea consecințelor negative potențiale asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. Se pot impune sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeuri în conformitate cu reglementările naționale.

ELECTRIC KETTLE**INTENDED USE**

The modern electric kettle is ideal for everyday household use. It combines an elegant design of clear glass and black plastic with practical functions for daily use. Thanks to its power of 1,850–2,200 W, 1.7 L capacity, and automatic shut-off after boiling, it prepares your favorite tea or coffee in just a few minutes. Safe, reliable, and stylish – the perfect helper for every kitchen.

Use the appliance only for its intended purpose. Any other use is considered improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for any damage or injury resulting from such misuse. Remember that this appliance is not designed for commercial or industrial use. The warranty will be void if the appliance is used for commercial, industrial, or similar purposes, or if it malfunctions due to improper descaling.

TECHNICAL PARAMETERS

MIN. WATER AMOUNT	0.5 l
MAX. WATER AMOUNT	1.7 l
NOMINAL POWER	1 850-2 200 W
SAFETY SHUT-OFF	Yes
POWER SUPPLY	230 V / 50 Hz
Ø BASE	16 cm
WEIGHT	0.94 kg
POWER CABLE LENGTH	70 cm
MATERIAL	Stainless steel, PP, glass
TEMPERATURE REGULATION	No
FLIP LID	Yes, manual control
WATER LEVEL INDICATOR	Yes
SAFETY CUT-OFF	Yes
CONCEALED HEATING ELEMENT	Yes
DIMENSIONS	21 x 18 x 23.8 cm

PRODUCT PARTS

	1	Base with central connector
	2	Water level indicator
	3	Kettle body
	4	Spout with removable inner filter
	5	Lid release button
	6	Lid
	7	ON/OFF switch
	8	Handle

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Read the instruction manual.
	Do not dispose of in regular household waste. Please take it to recycling centers by environmentally friendly means. Please help protect the environment.
	The product complies with the applicable European directives and the conformity assessment method of these directives has been carried out.
	Protection Class I.
	A financial contribution has been paid for the collection and recycling of this packaging.
	Packaging materials are recyclable. Please do not dispose of packaging materials in municipal waste, but hand them over to a recycling collection point.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Before using this appliance, please read the instruction manual carefully, even if you are already familiar with appliances of a similar type. Use the appliance only as described in this user manual. Keep the manual for future reference.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance out of reach of children under 3 years old, unless they are constantly supervised.
- Children over 3 years and under 8 years may only switch the appliance on and off, provided it is positioned and installed in its normal operating position, and they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- Children over 3 years and under 8 years must not connect the appliance to the electrical outlet, clean it, or perform maintenance.
- Before connecting the kettle to the power supply, make sure that the voltage of your electrical outlet corresponds to the information on the appliance's rating label.
- Check that the power cable is not damaged. If it is, have it replaced at an authorized service center to prevent any danger.
- Do not place the kettle on windowsills, sink drip trays, or unstable surfaces. Always place it on a stable, flat, and dry surface.
- Do not let the power cable hang over the edge of a table or countertop, and ensure it does not touch hot surfaces.
- Do not place the kettle on or near appliances or devices that generate heat.
- Never use the kettle in the immediate vicinity of a bathtub, shower, or swimming pool.
- Do not wash the kettle or its base under running water, and do not immerse the kettle or its base in water or any other liquid.
- Use the kettle only with the base supplied with it.
- Use the kettle exclusively for heating drinking water. Do not use it to heat other liquids or food.
- Always remove the kettle from the base before filling it.
- When filling the kettle, ensure that the water level is at least at the minimum mark and does not exceed the maximum mark. Overfilling may cause boiling water to splash out.
- Be careful not to spill water on the connector when placing the kettle on the base or lifting it off the base.
- Before turning on the kettle, make sure the lid is properly closed. Do not open or manipulate the lid while the water is boiling. **WARNING: Improper use may cause injury!**
- The kettle body remains hot after use due to residual heat. Do not touch the heated surface. Use the handle to lift and carry the kettle.

- Exercise caution when pouring water from the kettle to avoid burns from hot water or steam.
- Always unplug the kettle from the electrical outlet when leaving it unattended, when not in use, before moving, or before cleaning. Never pull the plug from the socket by the power cable while the kettle is on or if your hands are wet or damp, as this may damage the power cord or socket.
- Clean the appliance according to the instructions provided in the "Cleaning and Maintenance" section.

ASSEMBLY AND USE

BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging materials from the kettle and base.
- Fill the kettle with clean water up to the maximum mark. Boil the water and then empty the kettle. Repeat this process two to three times.

Note: When boiling water in the kettle, follow the instructions provided in the "Intended use" section.

- The kettle is now ready for use.

USE

- Place the base on a stable, flat and clean surface.
- Fill the kettle with the required amount of water. You can fill it through the pouring hole or through the filling hole after opening the lid. Press the lid open button and manually lift the lid. The water level must reach at least the minimum mark (0.5 l) and must not exceed the maximum mark (1.7 l).
- Close the lid after filling the kettle.
- Place the kettle on the base.
- Connect the appliance to the power source.
- Before connecting the kettle to the power source, make sure that the voltage in your electrical outlet corresponds to the information on the device label.
- Switch the kettle on by switching the ON/OFF switch to the "I" position. The power indicator light will light up.
- As soon as the water boils, the kettle will automatically turn off and the power indicator light will go out.

Note: The kettle can be stopped at any time by switching the ON/OFF switch to the "0" position or by lifting the kettle from the base.

- Pour the boiled water into a prepared container, mug or cup. Make sure that the kettle is in a vertical position when carrying it, especially when it is filled with the maximum amount of water.
- When refilling the kettle, be very careful when opening the lid to avoid scalding yourself with escaping steam.
- The kettle can be used again after approximately one and a half minutes. A thermal fuse prevents it from being switched on earlier.
- After use, unplug the kettle from the power source. Empty its contents and let it cool down.

WARNING: Never switch on the kettle when it is empty. Improper use may affect the appliance's lifespan. If the kettle is accidentally switched on empty, the thermostat will automatically cut off the electrical circuit when a certain temperature is reached. The ON/OFF switch will move to the "0" position, and the power indicator light will go out. You can switch the kettle on again after a few minutes, once it has cooled down.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before performing any inspection or maintenance, turn off the appliance and unplug it from the electrical outlet.
- To clean the exterior of the kettle, use a dry cloth. If dirt cannot be removed, use a soft cloth dampened with soapy water. Never use cleaning agents or solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc., as these can damage the plastic parts of the appliance.
- To clean the base, use only a dry cloth.

CLEANING THE FILTER

- The removable filter is used to retain limescale and thus prevent it from getting into the cup when pouring water. Clean the filter regularly under clean running water using a soft brush or soak it in a solution of vinegar and water for several hours (recommended dilution 1:2). After applying the solution, wash the filter under clean running water.

DESCALING

- Limescale buildup in the kettle can negatively affect its lifespan, so it should be removed regularly depending on the frequency of use.

- For normal use (3 to 5 times daily), we recommend descaling the kettle as follows:

- Once a month in areas with hard or very hard water
- Once every two to three months in areas with soft to moderately hard water

- To remove limescale, you can use:

- **8% white vinegar.** Fill the kettle with 1 L of water and ¼ L of vinegar. Bring the solution to a boil and let it sit in the kettle for 2 hours. Then empty the kettle and boil clean water 4 to 5 times before using it again.
- **Citric acid.** Boil 1 L of water in the kettle. Add 30 g of citric acid to the boiled water and let the solution sit for about 30 minutes. Then empty the kettle and boil clean water 4 to 5 times before using it again.
- **Original limescale removal products designed for kettles.**

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



The crossed-out waste bin symbol on products or their accompanying documents signifies that used electrical and electronic products must not be disposed of with regular household waste. To ensure proper disposal, recovery, and recycling, take these products to designated collection points where they will be accepted free of charge. In some countries, you may also return your old products to a local retailer when purchasing a new equivalent item. By disposing of this product responsibly, you contribute to the preservation of valuable natural resources and help prevent potential negative effects on the environment and human health caused by improper waste disposal. For more information, please contact your local authority or the nearest collection point. Improper disposal of this waste may result in fines in accordance with national regulations.

WASSERKOCHER

VERWENDUNG

Der moderne Wasserkocher ist ideal für den täglichen Gebrauch im Haushalt. Er kombiniert ein elegantes Design aus klarem Glas und schwarzem Kunststoff mit praktischen Funktionen für den Alltag. Dank einer Leistung von 1.850–2.200 W, einem Fassungsvermögen von 1,7 l und der automatischen Abschaltung nach dem Aufkochen des Wassers bereitet er Ihren Lieblingstee oder Kaffee innerhalb weniger Minuten zu. Sicher, zuverlässig und stilvoll – ein idealer Helfer für jede Küche.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäßer Gebrauch. Für Schäden oder Verletzungen, die durch einen solchen unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer/die Bedienperson und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz konzipiert ist. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät für gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke verwendet wird oder wenn es infolge einer unsachgemäßen Entkalkung nicht ordnungsgemäß funktioniert.

TECHNISCHE DATEN

MIN. WASSERMENGE	0,5 l
MAX. WASSERMENGE	1,7 l
NENNLEISTUNG	1 850-2 200 W
SICHERHEITSABSCHALTUNG	Ja
STROMVERSORGUNG	230 V / 50 Hz
Ø SOCKEL	16 cm
GEWICHT	0,94 kg
LÄNGE DES NETZKABELS	70 cm
MATERIAL	Edelstahl, PP, Glas
TEMPERATURREGELUNG	Nein
KLAPPDECKEL	Ja, manuelle Bedienung
WASSERSTANDSANZEIGE	Ja
SICHERHEITSSCHUTZ	Ja
VERDECKTES HEIZELEMENT	Ja
ABMESSUNGEN	21 x 18 x 23,8 cm

PRODUKTEILE

	1	Sockel mit mittigem Anschluss
	2	Wasserstandsanzeige
	3	Gehäuse des Wasserkochers
	4	Ausguss mit herausnehmbarem Filter im Inneren
	5	Taste zum Öffnen des Deckels
	6	Deckel
	7	EIN-/AUS-Schalter
	8	Griff

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Nicht über den normalen Hausmüll entsorgen. Wenden Sie sich stattdessen auf umweltfreundliche Weise an Recyclingstellen. Bitte tragen Sie aktiv zum Schutz der Umwelt bei.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien und es wurde das Konformitätsbewertungsverfahren gemäß diesen Richtlinien durchgeführt.
	Schutzklasse I.
	Für diese Verpackung wurde ein finanzieller Beitrag für die Rücknahme und die weitere Verarbeitung durch Recycling entrichtet.
	Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht im Hausmüll, sondern geben Sie sie an einer Sammelstelle für Wertstoffe ab.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte machen Sie sich vor der Verwendung dieses Geräts mit der Bedienungsanleitung vertraut, auch wenn Sie bereits Erfahrung mit Geräten ähnlichen Typs haben. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Bewahren Sie die Anleitung für einen späteren Gebrauch auf.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zur Benutzung des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person erhalten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht.
- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, sofern es sich in seiner normalen Betriebsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die möglichen Gefahren verstanden haben.
- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an die Steckdose anschließen, reinigen oder warten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Wasserkochers an das Stromnetz, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Überprüfen Sie, ob das Netzkabel beschädigt ist. Ist dies der Fall, lassen Sie es in einem autorisierten Servicezentrum austauschen, um Gefahren zu vermeiden.
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht auf Fensterbänke, Abtropfflächen von Spülen oder auf instabile Oberflächen. Platzieren Sie ihn stets auf einer stabilen, ebenen und trockenen Fläche.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand eines Tisches oder einer Küchenarbeitsplatte hängen und achten Sie darauf, dass es keine heißen Oberflächen berührt.
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht auf oder in die Nähe von Geräten, die Wärmequellen darstellen.
- Verwenden Sie den Wasserkocher niemals in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken.
- Reinigen Sie den Wasserkocher und seinen Sockel nicht unter fließendem Wasser und tauchen Sie weder den Wasserkocher noch den Sockel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie den Wasserkocher ausschließlich mit dem mitgelieferten Sockel.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur zum Erhitzen von Trinkwasser. Er darf nicht zum Erhitzen anderer Flüssigkeiten oder von Lebensmitteln verwendet werden.
- Nehmen Sie den Wasserkocher vor dem Befüllen stets vom Sockel ab.
- Achten Sie beim Befüllen darauf, dass der Wasserstand mindestens die Mindestmarkierung erreicht und die

Höchstmarkierung nicht überschreitet. Bei Überfüllung kann kochendes Wasser herausspritzen.

- Achten Sie darauf, den Anschlusskontakt beim Aufsetzen des Wasserkochers auf den Sockel sowie beim Abheben nicht zu benetzen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Wasserkochers, dass der Deckel ordnungsgemäß geschlossen ist. Öffnen Sie den Deckel nicht und manipulieren Sie ihn nicht, solange das Wasser kocht.

WARNUNG: Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen!

- Das Gehäuse des Wasserkochers ist nach dem Gebrauch aufgrund der Restwärme heiß. Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie zum Anheben und Tragen des Wasserkochers ausschließlich den Griff.
- Seien Sie beim Ausgießen des Wassers besonders vorsichtig, um Verbrühungen durch kochendes Wasser oder Dampf zu vermeiden.
- Trennen Sie den Wasserkocher stets vom Stromnetz, wenn Sie ihn unbeaufsichtigt lassen, nicht benutzen, vor dem Umstellen oder vor der Reinigung. Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel aus der Steckdose und tun Sie dies nicht mit nassen oder feuchten Händen. Andernfalls kann es zu Schäden am Netzkabel oder an der Steckdose kommen.
- Führen Sie die Reinigung gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“ durch.

MONTAGE UND VERWENDUNG

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Wasserkocher und vom Sockel.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit sauberem Wasser bis zur Maximalmarkierung. Kochen Sie das Wasser auf und entleeren Sie anschließend den Inhalt des Wasserkochers. Wiederholen Sie diesen Vorgang zwei- bis dreimal.

Hinweis: Befolgen Sie beim Aufkochen des Wassers die Anweisungen im Abschnitt „Verwendung“.

- Der Wasserkocher ist nun einsatzbereit.

VERWENDUNG

- Stellen Sie den Sockel auf eine stabile, ebene und saubere Oberfläche.
 - Füllen Sie den Wasserkocher mit der gewünschten Wassermenge. Sie können ihn entweder durch den Ausguss oder nach dem Öffnen des Deckels über die Einfüllöffnung befüllen. Drücken Sie die Taste zum Öffnen des Deckels und klappen Sie den Deckel manuell auf. Der Wasserstand muss mindestens die Mindestmarkierung (0,5 l) erreichen und darf die Höchstmarkierung (1,7 l) nicht überschreiten.
 - Schließen Sie nach dem Befüllen den Deckel.
 - Stellen Sie den Wasserkocher auf den Sockel.
 - Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
 - Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Wasserkochers an das Stromnetz, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
 - Schalten Sie den Wasserkocher ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter in die Position „I“ bringen. Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
 - Sobald das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab und die Betriebsanzeige erlischt.
- Hinweis:** Der Betrieb des Wasserkochers kann jederzeit unterbrochen werden, indem der EIN-/AUS-Schalter in die Position „0“ gebracht oder der Wasserkocher vom Sockel abgehoben wird.
- Gießen Sie das gekochte Wasser in ein vorbereitetes Gefäß, einen Becher oder eine Tasse. Achten Sie darauf, den Wasserkocher beim Tragen stets in aufrechter Position zu halten, insbesondere wenn er mit der maximalen Wassermenge gefüllt ist.
 - Seien Sie beim erneuten Befüllen des Wasserkochers sehr vorsichtig beim Öffnen des Deckels, um Verbrühungen durch austretenden Dampf zu vermeiden.
 - Der Wasserkocher kann nach etwa eineinhalb Minuten erneut verwendet werden. Ein früheres Einschalten wird durch die thermische Sicherung verhindert.
 - Trennen Sie den Wasserkocher nach Beendigung der Benutzung vom Stromnetz. Entleeren Sie den Inhalt und lassen Sie das Gerät abkühlen.

WARNUNG: Schalten Sie den Wasserkocher auf keinen Fall leer ein. Eine unsachgemäße Verwendung des Wasserkochers kann seine Lebensdauer beeinträchtigen. Wenn der Wasserkocher versehentlich ohne Wasser eingeschaltet wird, unterbricht der Thermostat nach Erreichen einer bestimmten Temperatur automatisch den Stromkreis. Der EIN-/AUS-Schalter schaltet in die Position „0“ und die Betriebsanzeige erlischt. Der Wasserkocher kann nach einigen Minuten wieder eingeschaltet werden, sobald er abgekühlt ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät vor Beginn jeglicher Kontrolle oder Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie zur Reinigung der äußeren Teile des Wasserkochers ein trockenes Tuch. Lassen sich Verschmutzungen nicht entfernen, benutzen Sie ein weiches Tuch, das mit Seifenwasser leicht angefeuchtet ist. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak o. Ä.! Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile des Produkts beschädigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Sockels ausschließlich ein trockenes Tuch.

REINIGUNG DES FILTERS

- Der herausnehmbare Filter dient dazu, Kalkablagerungen zurückzuhalten und zu verhindern, dass diese beim Ausgießen des Wassers in die Tasse gelangen. Reinigen Sie den Filter regelmäßig unter klarem, fließendem Wasser mit einer weichen Bürste oder legen Sie ihn für mehrere Stunden in eine Lösung aus Essig und Wasser (empfohlenes Mischungsverhältnis 1:2) ein. Spülen Sie den Filter nach der Behandlung gründlich unter klarem, fließendem Wasser ab.

ENTFERNUNG VON KALKABLAGERUNGEN

- In der Kanne abgelagerter Kalk kann ihre Lebensdauer negativ beeinflussen. Entfernen Sie ihn daher regelmäßig, abhängig von der Häufigkeit der Nutzung der Kanne.
- Bei normalem Gebrauch (3- bis 5-mal täglich) empfehlen wir die Entkalkung:
 - **1-mal pro Monat** in Gebieten mit hartem und sehr hartem Wasser
 - **1-mal alle zwei bis drei Monate** in Gebieten mit weichem und mittelhartem Wasser
- Zur Entfernung von Kalk können Sie verwenden:
 - **8 % weißen Essig.** (Füllen Sie die Kanne mit 1 l Wasser und ¼ l Essig. Bringen Sie die Lösung zum Kochen und lassen Sie sie anschließend 2 Stunden in der Kanne stehen. Danach die Kanne entleeren und vor dem nächsten Gebrauch 4- bis 5-mal mit klarem Wasser auskochen.)
 - **Zitronensäure.** (Kochen Sie in der Kanne 1 l Wasser. Geben Sie 30 g Zitronensäure in das abgekochte Wasser und lassen Sie die Lösung ca. 30 Minuten stehen. Danach die Kanne entleeren und vor dem nächsten Gebrauch 4- bis 5-mal mit klarem Wasser auskochen.)
 - **Originale Entkalkungsmittel** zur Entfernung von Kalkablagerungen

UMWELTSCHUTZ



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Produkten oder in den Begleitunterlagen bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Geräte nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung, Wiederverwertung und zum Recycling geben Sie diese Produkte bitte an dafür vorgesehenen Sammelstellen ab, wo sie kostenlos angenommen werden. Alternativ können Sie in einigen Ländern Ihre Produkte beim Kauf eines gleichwertigen neuen Produkts an den örtlichen Händler zurückgeben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, wertvolle natürliche Ressourcen zu erhalten und möglichen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde oder der nächstgelegenen Sammelstelle. Bei unsachgemäßer Entsorgung dieser Art von Abfall können gemäß den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden.

EU VYHLÁSENIE O ZHODE EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Rýchlovarná kanvica / Electric kettle Mira MagicHome 1850-2200 W, 230 V, 50 Hz, 1,7 l, skrytá vyhrievacia špirála / hidden heating spiral

TYP/TYPE: HHB1786

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN IEC 55014-1:2021	EN 60335-2-15:2016+A11+A1+A2+A12
EN IEC 55014-2:2021	EN 62233:2008
EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2	AfPS GS 2019:01 PAK
EN 61000-3-3:2013+A1+A2	EK1 527-12 Rev. 2.
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15	

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU

LVD 2014/35/EU

RoHS Directive (EU) 2015/863 amending 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 25

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 22.10.2025

Dátum a miesto vydania vyhlásenia

Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Rychlovarná konvice / Electric kettle Mira MagicHome 1850-2200 W, 230 V, 50 Hz, 1,7 l, skrytá topná spirála / hidden heating spiral

TYP/TYPE: HHB1786

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN IEC 55014-1:2021	EN 60335-2-15:2016+A11+A1+A2+A12
EN IEC 55014-2:2021	EN 62233:2008
EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2	AfPS GS 2019:01 PAK
EN 61000-3-3:2013+A1+A2	EK1 527-12 Rev. 2.
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15	

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS Directive (EU) 2015/863 amending 2011/65/EU

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 25

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 22.10.2025
Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

**ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER / GARANTIEKARTE**

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number: Seriennummer:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale: Verkaufsdatum:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature: Unterschrift und Stempel des Verkäufers:

**PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI /
CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS / GARANTIEBEDINGUNGEN**

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

DE: Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum oder Auslagerungsdatum. Während der Garantiezeit repariert der Garantieservice kostenlos alle Mängel, die auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Beantragung einer Garantiereparatur ist eine vollständig und leserlich ausgefüllte Garantiekarte mit dem Gerät einzureichen. Bei Einsendung des Gerätes zur Reparatur gehen die Versandkosten zu Lasten des Kunden. Bewahren Sie die Originalverpackung des Produkts sorgfältig auf.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Beschädigungen des Gerätes durch Transport und unsachgemäße Lagerung
- Mängel, die durch falsche Bedienung oder Wartung verursacht wurden
- Mängel, die durch Abnutzung des Produkts und des Materials verursacht wurden
- Mängel, die durch zweckentfremdete Verwendung des Geräts verursacht wurden
- Geräte, die unsachgemäß behandelt oder angepasst wurden
- Unvollständigkeit des Produkts, die bereits zum Zeitpunkt des Verkaufs festgestellt werden konnte

**SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK /
NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS / SERVICEAUFZEICHNUNGEN**